

СОЮЗОВЦІ! РОЗПОЧИНАЄМО ЮВІЛЕЙНУ КАМПАНІЮ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ З НАГОДИ ЙОГО 85-РІЧЧЯ. ЇЇ МЕТОЮ Є ПРИДБАТИ В ЮВІЛЕЙНОМУ РОЦІ 5,000 НОВИХ ЧЛЕНІВ, ЗАБЕЗПЕЧЕНИХ НА СУМУ ДЕСЯТЬ МІЛЬЙОНІВ ДОЛЯРІВ! ТІЛЬКИ СПІЛЬНИМИ СИЛАМИ ТА ПОСТІЙНОЮ І НАПОЛЕГЛИВОЮ ОРГАНІЗАЦІЙНОЮ ПРАЦЕЮ МОЖЕМО ВИКОНАТИ ЦЕ ВЕЛИКЕ ЗАВДАННЯ ДЛЯ ДОБРА НАШИХ РОДИН, НАШОЇ ГРОМАДИ І НАШОГО НАРОДУ!

ГОЛОВНИЙ ПРЕДСІДНИК...

(Закінчення зі стор. 1)

датків. В нарадах взяли участь: д-р М. Куропас, головний контролер д-р Б. Футей і проф. Іван Телюк, головний радні Євген Репета, проф. Тарас Шмагала і Текля Мороз та д-р Фліс і головний організатор Василь Оріховський, які є членами Комісії з уряду. Наряди пройшли в дусі фратерності та конструктивності підходу до всіх справ і потреб УНСОЮЗУ, при чому всі члени виявили добре знання проблематики та подали ряд рекомендацій для подальшого розвитку УНСОЮЗУ. Як відомо, всі рекомендації Комісії будуть відповідно оформлені та передані для розгляду Головному Урядові під час його чергових річних нарад у травні цього року.

Увечері цього дня д-р Фліс виступив з промовою українською мовою під час бенкету для відзначення роковин Української Державності, який відбувся в залі парафі св. Покрови з участю 300 осіб. Відрадіним виявився була численна участь молоді, що й відмітив д-р Фліс у своєму слові. З добрим промовою виступили сенатор Говард Мейсенбаум і конгресменка Мері Роуз Окар, відомі діячі українців, які закликали до ще більших зусиль

радіопрограми. Після бенкету д-р Фліс давав відповіді на численні запити присутніх про українське громадське життя у східних степах ЗСА.

У понеділок, 22-го січня, група місцевих українців приєдналась до членів Миської Ради біля ратуші, де відбулась вчорашня піднесення українського прапора. Проклямацію посадило Лос Анджелесу про встановлення 22-го січня „Днем Української Незалежності“ відчитала миська радна Пергі Стівенсон. Після відбулася коротка церемонія в приміщеннях Миської Ради до членів якої промовляли д-р Фліс і М. Медвідь. Обидва промовці подякували посадило міста й членам Миської Ради за відзначення Січневих Роковин та підкреслили, що українці у вільному світі будуть відзначувати ці роковини до часу повного здійснення ідеалів, що вони їх втілюють.

Увечері цього дня, в одному з місцевих ресторанів д-р Фліс зустрівся з членами 79-го й 257-го Відділів УНСОЮЗУ та іншими громадянами, інформуючи їх про сучасний стан і активність УНСОЮЗУ, про плани на бажаний рік, згідно

з рішеннями Головного Уряду та Екзекутиву, про працю Спеціальної Реорганізаційної Комісії тощо. Зустріччю, яка відбулась при вечері, проводив С. Шумський. До присутніх промовляв ще Августин Рудник, президент 257-го Відділу, який був організатором зустрічі.

Під час його побуту в Лос Анджелесі д-р Фліс гостинно у своєму домі п-во Меґґелі. М. Медвідь погодився стати обласним організатором УНСОЮЗУ на західному побережжі ЗСА, заповнюючи дуже важливу прогалину в організаційному апараті УНСОЮЗУ.

У вівторок, 23-го січня, д-р Андрій Олексіук, колишній ньюйоркчанин, який вже 20 років перебуває в „сояній“ Каліфорнії, приїхав до Лос Анджелесу, привіз своїм автомобілем д-ра Фліса до Сан Дієго. Під час поїздки вздовж мальовничого побережжя Каліфорнії д-р Олексіук й його 82-річна мати інформували д-ра Фліса про клімат, рослинність, історичні пам'ятки та інші цікаві прикмети цього штату. Д-р Олексіук — це колишній учень д-ра Фліса, коли він ще займався українськими народними танками в Нью Йорку. Цей молодий лі-

кар був в 1940-их роках співосновником Пластової Станиці в Нью Йорку.

У Сан Дієго д-ра Фліса гостинно вітав місцевий активіст Олександр Скоп, який ще цього дня показав гостеві Український музей в міському Бальбоа парку. Музей, в якому містяться різні зразки українського мистецтва, має офіційну назву „Дім Українці“ і він відкритий цілий рік. Його утримує українська громада коштом 600 дол. річно, які платяться місцеві у формі ренту. В суботі і неділі в музею є завжди кілька місцевих жінок, які дають відповідні пояснення відвідувачам та частують їх українським печивом.

О. Скоп поінформував д-ра Фліса про місцеву українську громаду, стверджуючи, що вона під пору налічує біля 100 родин католицького й православного об'єднання. Це число зростає. Отець Михайло Курило, парох української католицької церкви Матері Божої Неустачної Помочі, також поінформував гостя про свою парафію та про громаду. Вірні православного об'єднання ще не мають своєї церкви, а недільні Богослуження відправляються в місцевій грецькій церкві. О. Скоп і о. Курило звернулися з проханням до д-ра Фліса, щоб Головний Уряд УНСОЮЗУ взяв до уваги можливість побудови дому для старших віком громадян в Сан Дієго, вказуючи на дуже добрий клімат. Цього дня температура в Сан Дієго дійшла до 60 ступ. Ф., тобто, на 10 ступнів вище, як у Лос Анджелесі. Д-р Фліс обіцяв передати висловлене побажання Головному Уряду та Комітетові старших віком громадян.

Повернувшись ще цього самого дня до Лос Анджелесу, д-р Фліс відбув наради в середу, 24-го січня, з А. Рудиком і Петром Сильчаком, президентом і секретарем 257-го Відділу, та Володимиром Матлою і Євгеном Людкевичем, президентом і секретарем 79-го Відділу, під час яких обговорено деякі союзові справи. Після п-во Сильчаки показали д-рові Флісові деякі цікаві місця в Лос Анджелесі. У четвер, 25-го січня, в полудневих годинах д-р Фліс відлетів з Лос Анджелесу до Сан Франсиско, відбувши ще раніше коротку розмову з М. Медведом, який відтранспортував його на летище.

На летищі в Сан Франсиско д-ра Фліса зустріла п-і Оксана Макаревич-Сидорак з синами Андрієм і Романом. Чоловік п-і Оксани, д-р Ярослав Сидорак, хірург по професії, рівнож колишній ньюйоркчанин, який, до речі, будучи ще малим хлопцем, мешкав у тій самій будівлі, що й д-р Фліс.

У п'ятницю, 26-го січня, д-р Фліс зустрівся з деякими місцевими громадськими діячами, поінформував їх про сучасний стан УНСОЮЗУ та про життєвий громад на сході ЗСА. Серед присутніх були: о. Андрій Микита, енергійний і дуже активний парох української католицької церкви Непорочного Зачаття, Я. Блішак, колишній секретар 486-го Відділу УНСОЮЗУ, його дочка Христина Блішак, яка перебрала пост секретаря Відділу, голова місцевого Відділу УККА Іван Чар та ще декілька осіб. Після наради присутніх гостинно і

формували д-ра Фліса про місцеву громаду.

В суботу вранці, 27-го січня, д-р Фліс відлетів до Фініксу, Арізона, де його на летищі зустріли представники 488-го Відділу Олександр Ліневич. У полудневих годинах цього ж дня д-р Фліс зустрівся з місцевими союзовцями в домі Ярослава Баковича, довголітнього, тепер дещо хворого, секретаря 488-го Відділу УНСОЮЗУ. Після обширного звіту про стан УНСОЮЗУ, д-р Фліс відповів на ряд запитань присутніх, які відповіли до союзового і громадського життя. На закінчення зустрічі д-р Фліс подякував Я. Баковичеві за гостинність та побажав йому скорого приходу до повного здоров'я.

Увечері цього дня, в залі СУМ-А, відбувся бенкет для відзначення роковин проголошення Незалежності України та Акту Соборності, під час якого д-р Фліс виступив з промовою українською й англійською мовами. Бенкет відкрив і ним проводив загальношанований місцевий громадський діяч інж. Володимир Чопівський. Вступну мову виступив о. Мирослав Колодій, парох місцевої української католицької церкви. У мистецькій програмі, що нею провадила відома конференція Союзу, зокрема Анет Чопко, юнацтво Осередку СУМ-А під мистецьким керівництвом Марії Дувірак, мішаний хор „Гомін“ під батуту о. Андрія Гліньського і танцювальний ансамбль „Верховина“. У своїй промові д-р Фліс закликав до більшої активності і жертвенності, зокрема на УНФонд УККА та інші громадські цілі, щоб зміцнити стан українського поселення, що в свою чергу посилить можливість більшої допомоги українському народові в його боротьбі за волю й незалежність.

Після бенкету д-р Фліс зустрівся з малою групою місцевих союзовців. В розмові затронуто союзові й громадські справи. Один із присутніх виявив охоту стати організатором УНСОЮЗУ в цьому місті.

У неділю, 28-го січня, д-р Фліс повернувся до Сан Франсиско на прохання місцевої громади, яку він привітав в імні Головного Уряду УНСОЮЗУ та Екзекутиву УККА як її віцепрезидента.

дент під час концерту з нагоди Січневих Роковин, який відбувся в популарних годинах в залі української православної парафії св. Михайла. Головним промовцем на святі був інж. Леонід Романюк із Сан Дієго.

Після місцевого Відділу УККА запросив д-ра Фліса взяти участь в загальних зборах, які обрали п-і Оксану Сидорак на голову Відділу та намітили план праці на бажаний рік. Д-р Фліс вітав присутніх в імні УНСОЮЗУ й УККА та побажав успіхів в праці.

У понеділок, 29-го січня, д-р Фліс повернувся до Нью Йорку.

Під час тижня д-р Фліс поділився своїми враженнями з цієї односторонньої подорожі з членами Екзекутиву та редакції „Свобода“. Він висловив похвальні про відвідані ним громади, вказуючи на їхню жертвенність і динамічність. Хоча ці

громади чисельно малі, їхня вітальність — подивляючись на їхній вклад в розвиток цілого українського життя в Америці пропорційно більший від деяких більших скупчень українців в цій країні. Д-р Фліс рівнож вказав на гостинність поодиноких громадян, які радо вітають кожну українську людину із східних центрів. Він вважає, що українці вдержувати тісніші зв'язки з цими й подібними громадами, які, хоч і розкинені, постійно зростають та поповнюються „переселенцями“ зі сходу Америки, зокрема професіоналістами середнього і молодшого покоління чи старшими віком громадами, які у пенсійному віці поселяються в Каліфорнії, Арізоні, Колорадо з уваги на добрий клімат. Голосові цих громад та їхніх провідників — слід більш уважно прислухатись, стверджує д-р Фліс.

Кіссінджер не кандидуватиме на сенатора із Коннектикуту

Гартфорд. — Колишній державний секретар Генрі Кіссінджер формально відмовився кандидувати на пост сенатора із Коннектикуту, заявляючи, що хоча йому ця кандидатура запропонували, то він „не зацікавлений“, але вдячний за таку пошану, що її супроти нього виявив Фредрик К. Біблс, голова Сейшового комітету Республіканської партії.

Кіссінджер зазначив, що він не планує кандидува-

ти на сенатора з Коннектикуту, бо не є мешканцем того штату і не планує ним стати, а крім того він би був конкурентом теперішнього сенатора Абрама Рібікофа, його близького приятеля.

Проте, Кіссінджер не заперечив, що може кандидува- ти на сенатора з Нью Йорку, якщо теперішній республіканський сенатор Джейкоб Девіс у 1980-му році вирішить відійти на емеритуру.

Український Музичний Інститут Америки — Відділ в Нью Йорку

з великим жалем повідомляємо, що 3-го лютого 1979 р., відійшла у Вічність, довголітня і заслужена директорка і вчителька Відділу УМІ в Нью Йорку і Президент Українського Музичного Інституту Америки



бл. п. проф.

МЕЛЯНІЯ БАЙЛОВА

Донці і Родніи Покійної висловлюємо глибоке співчуття. УЧИТЕЛІ ВІДПІЛУ УМІ в НЬЮ ЙОРКУ



Ділимося сумною вісткою, що в четвер 8-го лютого 1979 р. несподівано, відійшла від нас НАША ДОРОГА МАМА І БАБУСА

ІРИНА ШОХ з дому ВОЛОСЕНКО

нар. 7-го грудня 1907 р. у Львові в п'ятницю, 9-го лютого 1979 р. о год. 8-й веч. в похоронному заведенні П. Яреми в Нью Йорку. ПОХОРОН — в суботу, 10-го лютого, о год. 10:30 рані з церкви св. Юра при 7-й вул. в Нью Йорку, а відтак на українській православній цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н. Дж. В смутку:

донька — ІРА ВІЛСОН з чоловіком НОРІСОН і дітьми ПЕТРУСЕМ і НАТАЛЕЮ сина — АНДРІЙ з дружиною ХРИСТЕЮ і дітьми ОПЕНКОЮ, — ЛЕСЕЮ — ТИМІШ сестра — ОЛЬГА в Україні.

Постава: ЛІДІЯ КРУШЕЛЬНИЦЬКА Музика: ІГОР СОНЕВІЙСЬКИЙ Хореографія: ОЛЬГА КОВАЛЬЧУК-ІВАСІВКА Оформлення: МАРІЯКА ШУСТ Костюми: МАРІЯКА ШУСТ Світло: ЮРКО ГРЕЧИЛО Інспектор сцени: ВОЛОДИМИР ПАПУГА

ТОВАРИСТВО УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ АМЕРИКИ

повідомляє та запрошує членів Товариства та українське громадянство на

НАУКОВУ КОНФЕРЕНЦІЮ

що відбудеться в часі Загальних Зборів Товариства 17 ЛЮТОГО 1979 р. в ФІЛАДЕЛЬФІЇ, готелі SHERATON, 1725 Kennedy Blvd. о годині 2:30 по обіді Pennsylvania Room West

Інж. О. СЕРАФІМ — президент конференції
Інж. О. СОЛТИСІК — „Ерозія й атмосферичні зміни“
Інж. Л. КАЛІНИЧ — „Проект Української Національної кімнати у катедрі наук у Пітсбурзькому Університеті“
Інж. Б. БОДНАРУК — „Енергія з вугілля — газифікація“
Проф. д-р М. ПЕРАХ — „Організація наукової праці в СССР“

вечором відбудеться:

ЮВІЛЕЙНИЙ БАЛЬ ТА БЕНКЕТ З НАГОДИ 30-ЛІТТЯ ВІДДІЛУ ФІЛАДЕЛЬФІЇ ПРЕЗЕНТАЦІЯ ДЕБЮТАНТОК ТА МИСТЕЦЬКА ПРОГРАМА

в якій виступить квартет „КАРАВАН“ товстмастер — інж. ЛЕВ ЯЦЕВІЧ

коктейль о год. 6-й, бенкет о год. 7-й, баль о год. 9-й.

— о —
Інформації про Загальні Збори 17 і 18 лютого 1979 р. були подані до відома членам товариства окремим листом.



КАРПАТСЬКИЙ ЛЕЩЕТАРСЬКИЙ КЛЮБ НЬЮ ЙОРК ВЛАШТОВУЄ

ЛЕЩЕТАРСЬКІ ЗМАГАННЯ

ЗА ПЕРШІСТЬ УСЦАК-у

(Української Спортової Централі Америки й Канади)

в дні 24 і 25 лютого 1979 року

на WEST MOUNTAIN SKI AREA

Exit 18, ADIRONDACK, Northway I. — 87.

West Mountain Rd., Glens Falls, N. Y.

12801, (518) 703-6606

СУБОТА, 24-го ЛЮТОГО 1979 р.

Години 8-ма — Видача чисел, а описів крутобіг і великий крутобіг. Чоловіки, жінки, сеньйори, юнаки і юначки (14-18, хлопці й дівчата 9-14).

Години 6-та веч. БЕНКЕТ, роздача нагород у CHATEAU De LOUIS Restaurant Glens Falls, N. Y.

НЕДІЛЯ — 25-го лютого 1979 року.

Год. 9-та — Збірка до плоского бігу (чоловіки і жінки).

Зголошення змагань (через спортивні товариства), з оплатою \$ 10.00 висилати не пізніше як до 21-го лютого на адресу: W. R. Hnatkovsky, 32-09 Bell Blvd., Bayside, N. Y. 11361.

Tel. (212) 224-7369

Приміщення замовляти індивідуально у Landmark

Motor Lodge P.O. Box 375 — US Rt. 9.

Glens Falls, N. Y. 12801

(518) 793-3441

ДОБРЕ СКАЗАНО, ВАША СВЯТОСТЕ!

Не бійтеся людської наруги, зневаги їхньої не лийтеся! Ісаї 5:7.

Дочка американського багатія, яка повинчалася з патлатим і бороматим боском, заявила репортерам: „Світгляд могого мужа дивогоглядний навіть для мене, але він є одиникий, кого я знаю, який є готовий навіть умерти за те, в що він вірить“.

Покійний Папа, Павло 6-й жив в атмосфері непопулярності і вмер самітній. Його безкомпромісність в справі контролі народин, його зальоти в сторону марксистського світу, його відношення до незалежності деяких церков, не збільшали числа його приятелів. Хтось сказав про нього, що плазуючі по землі духи, ставилися до нього вороже, люди, в яких були крила, респектували його.

За що можна було Папу Павла Шостого респектувати? За те, що його кожна дія родилася з віри в її слушність і за те, що він вмів плести проти хвилі. Він не боявся людської наруги. А таких сьогодні обмаль.

Наслідник Павла Шостого, Папа Іван Павло II, в час свого перебування в Мехіко астроним кий у мураліс. Він сказав, що Христос не був революціонером. Християнин не повинен бути сліпий і глухий на соціальну й політичну несправедливість, але й треба вирівнювати духовно, а не політично. Ці слова мали на меті відкрити очі тим християнам, яких життям кермує радше церква, а не релігія. Вони кажуть, що церква потрібна, бо треба десь дати похрестити, молодіж повинчати і умерших похристиянськи похоронити. Ця бомба Івана Павла Другого в Мехіко була голосом перестороги, що християнська церква не може коритися перед цезаропанізмом, бути знаряддям в руках так називаемої „пастви Божої“, якої совістю кермує група розполітикованих голів. Це було звернення до тих вірних, які забувають, що тільки Христос є Альфа і Омега, у всьому і понад всім. До тих, які з наук Христа і Святого Письма засвоїли собі тільки два пункти: а) найбільша любов, то є покласти життя за других і б) хто забуде свій Єрусалим, нехай в такого язик прихисне до піднебіння.

Наше становище? Добре сказано, Ваша Святосте! Це вже давно треба було сказати. На опозицію до такого постулату прийдесть мабуть не довго ждати. Та християнин не боїться людської наруги.

Information Service of Ukrainian Adventists

227 West 46th Street, New York, N.Y. 10036

„СТУДІЯ МИСТЕЦЬКОГО СЛОВА“ ЛІДІ КРУШЕЛЬНИЦЬКОЇ в НЬЮ ЙОРКУ

ПРЕМ'ЄРА

С. МАРШАКА

ДВНАДЦЯТЬ МІСЯЦІВ

П'ЕСА-КАЗКА

Переклад НАТАЛІ ЗАБІЛИ

Неділя, 18 лютого 1979 р., год. 2:30 по пол.

Fashion Institute of Technology
227 W. 27th Street, New York, N.Y.

Квитки: АРКА, ЕКО і при касі.

Спонзор — Т-во „Самопоміч“, Нью Йорк

ФУТРА КОЖУХИ ШКІРЯНА ОДІЖ

Шисмо з найліпшої якості шкіри, які вибирають найбільш досвідчені кушнірі. Різні фасони чоловічі і жіночі шисмо на міру, як також масмо готові кожушки. При закупі долаемо ТЕПЛІ РУКАВИЧКИ.

Дуже приступні ціни. Прийдіть і огляньте наші фасони.

GOLTEX CO. 20 First Ave. N.Y.C., N.Y.
Tel.: (212) 533-7236

Відкрито 7 днів в тижді, від 10-6-ої веч.

Спеціальні знижки для новонабутих домі

Тел. (212) 441-2489 (212) 849-2731

КОНТРАКТОР

ВИКОНУЄ РІЗНІ РОБОТИ, ТАКІ ЯК: найновіші кухні, лазнички, електричні, гідралічні, каналізація, надрава дахів, центральне опівання, бетонові, викінчування пивниці і всі інші роботи зв'язані з викінченням домі.

ANTHONY RUDOLPH LORENC
84-52 86th Avenue Woodhaven, N.Y. 11421

МЕШКАНЦІ НЬО ЙОРКУ І ПІВНІЧНОГО НЬО ДЖЕРЗІ відвідайте українську крамницю

"LOVELY CREATIONS"

Великий вибір речей на подарунки та для практичного вжитку —

КЕРАМІКА ПИСАНКИ ЗОЛОТІ ТРИЗУБИ ВИШИВКИ БЛЮЗКИ ДЕРЕВ'ЯНІ ВИРОБИ

БУРШТИНИ, ІМПОРТОВАНА БІЖУТЕРІЯ, й інше. В продажі є теж мистецькі праці СЛАВИ ГЕРУЛЯК.

Л. КОЗАК В. ШИПАЙЛО

Адреса: VILLAGE SQUARE, BERGEN MALL Rt. 4 Paramus, N.J. 07652
Hours: Mon., Tue., Wed. & Sat. 11-5:30 Thurs. & Fri. 11-9:30

Прийміть до серця мальовничі степи, зелені Карпатські гори, широке, широке Дніпро, блискуче Чорне Море! Та модерні споруди безмежної України.

Не чекайте довше, відвідайте її цього року!

ТУРИ В УКРАЇНУ
— 1979 —

Число тури	Візит	Поворот	Днів	Міста	Літак
1	22 квітня	30 квітня	8	Львів-Тернопіль-Варшава	Lufthansa
2	6 травня	14 травня	8	Київ-Львів-Варшава	SAS
3	20 травня	6 червня	17	Кошиці-П'яшів-Ужгород-Львів-Тернопіль-Київ-Канів	KLM
4	3 червня	19 червня	16	Київ-Канів-Тернопіль-Львів-Варшава	Swissair
5	17 червня	2 липня	15	Варшава-Львів-Київ-Канів-Харків-Москва	Lufthansa
6	1 липня	18 липня	17	Кошиці-П'яшів-Ужгород-Львів-Тернопіль-Київ-Канів	KLM
7	8 липня	24 липня	16	Київ-Канів-Тернопіль-Львів-Варшава	Swissair
8	15 липня	31 липня	16	Львів-Ялта-Тернопіль-Київ-Канів-Варшава	SAS
9	22 липня	8 серпня	17	Кошиці-П'яшів-Ужгород-Львів-Тернопіль-Київ-Канів	KLM
10	5 серпня	20 серпня	15	Варшава-Львів-Київ-Канів-Харків-Москва	Lufthansa
11	12 серпня	28 серпня	16	Київ-Канів-Тернопіль-Львів-Варшава	Swissair
12	19 серпня	4 вересня	16	Львів-Ялта-Тернопіль-Київ-Канів-Варшава	SAS
13	16 вересня	24 вересня	8	Київ-Львів-Варшава	SAS
14	30 вересня	8 жовтня	8	Львів-Тернопіль-Варшава	Lufthansa

Увага! 1-го квітня 1979 р. летунські ціни будуть дещо збільшені, але якщо ми одержали Ваш запиток в сумі \$200.00 перед 1-им квітня, то ціна Вашої тури буде та сама, що в тім оголошенні. Тому замовляйте скоріше, бо місця на кожну подорож є дуже обмежені. Наші групи не є великі, максимум учасників 20 осіб, — для Вашої вигоди, заощадження часу і зайвих клопотів, що можуть мати великі групи. По точнішій інформації, телефонуйте або пишьте до ДМИТРА чи МАРИЇ ГОРБАЙ, власників.

SCOPE TRAVEL

392-12 NORTHERN BOULEVARD
NEW YORK, N.Y. 10018
Phone: (212) 357-5400

Please send additional information ☐ I wish to reserve space for the tour checked below

TOUR # _____ DEPARTURE DATE _____

\$ deposit (check, m.o.) enclosed for _____ persons

City _____ State _____ Zip _____

21079 — SV

МЕТОЮ УКРАЇНСЬКОЇ...

(Закінчення зі стор. 1)

органів радянської влади стосовно описаних на багатьох сторінках актів знущання наді мною, штучні спроби місцевої влади пригнати мене до кримінальної відповідальності за так звані дармоїдство й порушення паспортних правил, провокаційні підступи нікчемних людей, викрити мене", погрози "тасмичих" суб'єктів фізично розправитися зі мною і т. п. — усе це змушувало мене вдатися до незвичних заходів самооборони, як от: застрайкувати проти деспотизму на виробництві, відмовитися від участі у виборах місцевої влади, подати заяву про своє рішення вийти з громадянства СРСР і просити виїзду закордон, підписуватися під документами Української Гельсінкської групи, котрі засвідчують порушення лавровими громадянських і людських прав.

Останніми місяцями працівники КГБ чинять тиск на мене і моїх родичів за мою належність до вищезгаданої Української Гельсінкської групи, хоч загалом відомо, що ця громадська група ні своїми покликаннями, ні конкретними діями не суперечить інтересам соціалістичної держави. Аналогічні самочинні або урядові групи чи комітети діють у деяких інших радянських республіках і в країнах, які брали участь у Гельсінкській нараді з питань безпеки і співробітництва в Європі 1975 року, скликаній з ініціативи Радянського Союзу. Мета груп цих — сприяти виконанню державами угод — і насамперед поважання прав людини та основних свобод — Прикінцевого акту Народи, підписаного й делегатацією СРСР.

Твердження, ніби Українська Гельсінкська група

займається антирадянською, неспроможною, оскільки її активісти, виявляючи в суспільстві правові аномалії, допомагають радянській владі боротися з рецидивами беззаконня і жорстокості, що процвітали в ліхольті Йосифа Сталіна. Сам я — жертва тих часів, і сьогодні, один із прикладів необгрунтованого репресування, котре продовжується й нині і яке привело до моєї участі в Українській Гельсінкській групі. Заобіти таким експресом можна лиш усуненням відповідного соціального ґрунту, а коли подібні колізії з волі зловливих носіїв влади виникають, то розв'язувати їх необхідно тільки в дусі справедливості, бо всі інші методи, що найменше, безперспективні. Натомість переслідування і покарання за саму лиш публікацію фактів зловживання владою, певна річ, не викликають ентузіазму в населенні СРСР, як і не створюють привабливих уявлень про радянський спосіб життя в зарубіжного спостерігача.

До речі ідеї групи співзвучні з завданнями Добровільних народних дружин, котрі в Українському Радянському Енциклопедичному Словнику, визначені як "масові громадські самодільні організації, що поряд із державними органами ведуть боротьбу з порушеннями правил соціального співжиття і радянських законів" (УРЕС, т.1, ст. 620). Різниця лиш у тому, що народні дружини мають справу переважно з бешкетами, пияцтвом і крадіжками, тоді як Українську Гельсінкську групу турбують зневаження основних прав людини і громадянина і нехтування національними правами народу.

Відомі мені документи Української Гельсінкської групи відзначаються високою об'єктивністю, тим-то іменувати їх зміст „наклепом на радянську державу“ так само абсурдно, як і заперечувати існування моєї трагічної ситуації з вини лаврових, або ж ігнорувати той факт, що республіканські телепередачі українською мовою — явища рідкісні.

На закінчення хочу зауважити, що виклик від своїх на переїзд до Великої Британії мені не потрібний, бо я вже звертався до Англіського посольства в СРСР (19.9.1977 року) і до Британського уряду в Лондоні (20.9.1977 року) з проханням дозволити мені емігрувати до їхньої країни.

16 липня 1978

Стрільців В. С.

Моя адреса нова: 285600, УРСР, обл. Івано-Франківська, р-н Долинський, село Оболоння, вул. Т. Шевченка 49.

(Копію „Сьомого прохання“ я послав до Президії Верховної Ради УРСР).

„МИ І СВІТ“
Річник 1978 або попередній ТІЛЬКИ \$2.50
Гроші й замовлення слати:

ART MUSEUM
R.R. No. 2, Niagara Falls
Ont. Canada L2E 6S5

М'ЯСО І КОВБАСНІ ВИРОБИ

за німецьким виробом для смаку. Вироби у власній фабриці ковбас. ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША, яку найліпше люблять господині і цілі родини. Зайдіть до найближчої крамниці KARL EHMER.

KARL EHMER PORK STORE
Головна крамниця: Ridgewood-Brooklyn, N.Y.
63-35 Fresh Pond Road
Філія крамниці в Нью-Йорку і поза містом.

Український Народний Союз

проголошує
ПРИДІЛ СТИПЕНДІЙ
потребуючим студентам на академічний рік 1979-80

Стипендії будуть призначені Стипендією Комісії УНСО-ю студентам визнаним університетів і коледжів, які є членами УНСО-ю щонайменше два роки, на основі:

1. Фінансової потреби;
2. Студійних досягнень (оцінок);
3. Активності в українському громадському, а зокрема студентському житті.

Подання про стипендії, на формулярах, що їх можна набити в Головній Канцелярії УНСО-ю, слід вносити до 31-го березня 1979 року, на адресу:

Ukrainian National Association
30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07302

КОЛИ ХОЧЕТЕ ВИСЛАТИ ПОСИЛКУ-ДАРУНОК ДО СССР

ПОКОРИСТУНІТЬСЯ ПОСЛУГАМИ ШИРОКОВІДОМОЇ ВСІМ ФІРМИ

PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.

(Licensed by Vneshtorg)

EXECUTIVE OFFICE
1776 BROADWAY NEW YORK, N.Y. 10019 Tel.: 581-6590 1 581-7729

Вислати тільки через наші відділи посилки доставляються на призначену адресу в найкоротшому часі. Доставка посилки гарантована. Належне мито оплачується тут у наших крамницях і відборець НЕ ПЛАТИТЬ НІЧОГО. При конторах фірми є склади з різними одяговими товарами, харчовими продуктами, шкірами на обуту і т. п. по дуже низьких цінах.

PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.

За додатковими інформаціями, звертайтеся до головного бюро або до одного з наших відділів.
Відділи відкриті щоденно від 9 год. ранку до 6 вечора
По суботах і неділях від 9 ранку до 4 по пол.

НАШІ ВІДДІЛИ

BROOKLYN, N.Y. 11218 — 485 McDonald Avenue	633-0090
NEW YORK 2, N.Y. 78 Second Avenue	OR 4-1544
NEW YORK, N.Y. 10003 — 324 East 9th Street	(212) 475-7430
SOUTH RIVER, N.J. — 41 Whitehead Avenue	CL 7-6324
PHILADELPHIA, Pa. 19123 — 1013 N. Marshall Street	(215) 54-8878
ALLENSTOWN, Pa. — 126 Tilghman Street	HE 5-1654
LOS ANGELES 4, Cal. — 159 So. Vermont Ave.	DU 6-6550
CHICAGO 22, Ill. — 1241 N. Ashland Avenue	HU 6-2818
CHICAGO, Ill. 60629 — 2608 West 69th Street	(312) WA 5-2787
CHICAGO, Ill. 60609 — 1855 W. 47th St.	FR 6-8755
BALTIMORE, Md. 21231 — 1828 Fleet Street	DI 2-4240
DETROIT 12, Mich. — 11801 Jos. Campau Avenue	385-8780
RAHWAY, N.J. — 47 E. Milton Avenue	381-8800
SYRACUSE, N.Y. 13204 — 515 Marcellus Street	475-8748
CLEVELAND 13, Ohio — 1028 Kenilworth Avenue	PR 1-0696
HAMTRAMCK, Mich. — 11339 Jos. Campau Avenue	365-6740
RUFFALO 12, N.Y. — 701 Elmwood Avenue	TX 5-0700
WOODHAVEN, Queens, N.Y. — 80-14 Jamaica Avenue	296-5250
PHOENIX, Ariz. 85027 — 22047 N. Black Canyon Hwy	(602) 942-8770
SILVER SPRING, Md. — 1002 Kennebec Avenue	(301) 589-4464
MIAMI BEACH, Fla. 33139 — 1201 — 17 Street	(305) 673-8220
LAKEWOOD, N.J. 08701 — 234 Second Street	363-0494
HERKIMER, N.Y. — McKennan Rd.	(315) 866-3939

• РІЗНЕ •

MONEY TO LOAN
1st, 2nd, 3rd MORTGAGES
On private homes, duplexes, commercial property, apartments, motels, shopping centers, etc. \$3,000 to \$5,000,000. Private Funds, low interest rates. Apply with details to...
NATIONAL ASSOCIATES
15 Webster, Suite 5
N. TON., N.Y. 14120

GOVERNMENT LANDS
from \$7.50 acre!

Investment! Vacation! Farming! Exclusive buyers guide! Complete information \$5.00 Money back guarantee

REAL ESTATE

KERNHONKSON, N.Y.
13 family income property. Fully rented all year. Excellent income. \$80,000. Owner will hold mortgage.

2 story older home. Beautiful 2 acres. Modern heating system. View of mountains. \$35,000.

Sacrifice — 7 room modern home. Worth \$40,000. Needs some paint and fixing. Buy now for \$30,000. All of the above properties within 1 mile of Soyouzivka.

KATES REALTY
Kerhonskon, N.Y. (914) 626-4141

2-РОД. ДІМ
Цілий мурований, гараж на 2 авта, килими від стін до стін, модерна кухня. Телефонувати по 4-й по пол.
(201) 373-8785

DO YOU NEED MONEY?
BUSINESS & PERSONAL LOANS
New or existing Business or Personal loans available by mail on your signature. \$1,000. and up... Unlimited private funds. Apply with details to...
NATIONAL ASSOCIATES
15 Webster, Suite 5
N. TON., N.Y. 14120

HELP WANTED
FEMALE

ПОТРИБНО ЖІНКИ
до опіки над 2-річного дитиною в Ньюарку, Н. Дж. 5 днів в тижді в год. 8:30-4:30 по полудні.
Тел. по 6-й год. веч.
(202) 372-2467

HELP WANTED

MAJOR REALTOR
seeks ambitious MANAGER
of 600 unit complex in Virginia. Experience & knowledge of bldg. maintenance required.
Call JOHN PODPIRKA, (212) 937-4160

RELIABLE PERSON WANTED
To represent National organization in this area. You will be required to pick up and deliver also receive and mail financial papers from your own address. Honesty, dependability and pleasing personality are main requirements for this permanent position. Good rate of pay. Apply
NATIONAL ASSOCIATES
15 Webster, Suite 5
N. TON., N.Y. 14120

ОПЕРАТОРИ
Досвід при машинах Singer single needle-merrrow and multi-needle machine.
ДЕННА І НІЧНА ПРАЦЯ.
ВИСОКА ПЛАТНЯ.
NAVAJO SPORTSWEAR OF N.J.
1500 Hudson Street Bldg "E" Sixth Floor, Hoboken, N.J.
Ask for Vincent

STARKA COMPANY
DEPARTMENT STORE
48 East 7th St.
Tel. GB 3-3550, New York, 10003

БАГАТО НАЙНОВІШИХ ВИДАНЬ цікавих до читання. Вислаємо поштою.

DELTO GIFT SHOP
146 First Avenue
New York, N.Y. 10009
ВЕЛИКИЙ ВИБІР ХУСТОК, СВЕТЕРІВ, ОБРУСІВ, КЕРАМІКИ. ПОДАРУНКИ НА КОЖНУ НАГОДУ.
ZENON IWANYCKY
(212) 533-2906

Найкраще місце на прийняття банкетів, ін'янін, хрестин, товариські зустрічі, поїздки і на всі нагоди —

HOLIDAY INN of Somerville
US Route 22 (E. Bound)
BRIDGEWATER, N.J. 08807
Тел. (201) 526-9500, в українській мові 201-626-1866
Власник українців та під українським зарядом.

ПАМ'ЯТНИКИ
з різних гранітів, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Бавд Бруку і св. Духа — відома соціальна фірма

К. М. КАРДОВИЧ
CONSTANTINE M. KARDOVICH
CYPRESS
HILLS MONUMENTS
800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Tel. (212) AP 7-2332
Відкрито в кожний день, в суботу, включно, від 9-5 по пол., в неділю 10-4 по пол.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦІХ
КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ШЦІРА І ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похороном на цвинтарі в Бавд Бруку і перенесенням тілних останків з різних країн світу.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

SINKOWSKY
FUNERAL SERVICE
3535 East Tremont Avenue
BRONX, N.Y. 10465
Tel.: 865-2475
181 Avenue "A"
NEW YORK, N.Y. 10009
Tel.: 674-3630
Директор ПОСІФ СЕНКОВСЬКИЙ
Завідус влаштуванням похоронів в каплицях, похованнях в кожній районній місті. Похорони по мінімальних цінах.

ЧИ ВИ ЗНАЄТЕ?
Наша родина з власними похоронних закладів і обслуговує українську громаду вже понад 50 років.

ЧИ ВИ ЗНАЄТЕ?
Ми полегшуємо похорони за українською традицією в кожній місцевості. Масмо можливість уживати похоронні доми у всіх місцевостях, без жадної доплати для родини.

Обслуга 24 години.
За особистими порадами прощу телефонувати:

JOHN J. SENKO
(212) 388-4416 or (516) 481-7460

SENKO FUNERAL HOME
213 Bedford Ave., Brooklyn, N.Y.

HEMPSTEAD FUNERAL HOME
89 Peninsula Blvd.
Hempstead, L.I., N.Y.